

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 40 (1914)
Heft: 38

Artikel: Variante
Autor: G.Ö.T.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-447057>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Frei nach Heine

Die „Berner Tagwacht“ legt den deutschen Sozialisten ans Herz, Verbindungen mit den französischen und belgischen Sozialisten zu suchen, da eine Solidarität mit diesen für sie jedenfalls viel wichtiger wäre, als Kaiser und Reich. (Und das nach der gründlichen Abfuhr, die die Schweizer Sozialisten von Berge erfahren.) —

Nach Deutschland die Berner Tagwacht zieht
Millionen Genossen zu retten;

In Deutschland die Vaterlandsliebe glüht,
Da gilt es die Wogen zu glätten:

„Was schert euch der Kaiser, was schert
euch das Reich,

Das euch doch nur Mühe und Plag' macht,
Laßt sie betteln gehn, wenn sie hungrig sind,
Und hört auf die Berner Tagwacht!

Und wenn auch das Reich in Trümmer geht,
Das ist lange noch nicht so schlimm,
Denn in der Kapellenstraße steht
Mit offenen Armen Herr Grimm.

Der bietet euch Schutz, der bietet euch Fort,
Erlöst euch von euren Qualen,
Und wird er wegen Verleumdung verknurrt,
So dürft ihr die Buße bezahlen. — *Sotta*

Vom Tage

„Kennst du das beste Mittel gegen Wolf?“

„Ja, Nußbaumbblätter.“

„Nein — Hasas!“

„Also, Most trinke soll me, hend's lehtli
i dr Stig gschrib.“

„So, so? Zahst du vielleicht eine?“

ms.

Neuer Anzählreim

Wir Schweizer sind neutral,
Drum ist es uns egal,
Wenn Deutsche und Franzosen
Sich nehmen bei den Hosen;
Wir mischen uns nicht drein —
Doch du sollst sein.

Albert Morf-Gardmeier

Eigenes Drahtnetz

Zürich. Der Patriotismus und die in den heimlichen Penaten aufgespeicherten Vorräte werden immer lebendiger.

Bern. In den Heeren der kriegsführenden Parteien befreundet man sich mit dem Gedanken, die Rücken durch Zuzug schweizerischer Nationalratskandidaten auszufüllen. Es kann aber vorläufig nur ein kleiner Prozentsatz der Nationalratskandidaten berücksichtigt werden.

Bern. Aus Kotebühl wird berichtet: Hier fand eine öffentliche Wählerversammlung statt, zwecks Besprechung einer friedlichen Lösung der Frage der Wahl des Nationalrates. Es gab vier schwer und elf leichter Verwundete.

Berlin, 20. Okt. Die deutschen Witzblätter sind vom Polizeipräsidenten neuerdings ermahnt worden, endlich einmal aus ihrer verschämten Zurückhaltung und Bescheidenheit herauszutreten.

Dombay, 13. Okt. Das vorgeführte von Kitchener gegründete Schneeschauferarmee-korps ist zum Training für die europäischen Kriege nach dem Himalaja abmarschiert.

Marseille. Nisotto Garibaldi hat vor seinem Abmarsch nach dem Kriegsschauplatz von den verbündeten Regierungen eine Ermahnung erhalten, die deutsche Front nicht zu stark einzudrücken.

Sofia. Mit dem Zurückgehen der Kassen nimmt die rumänische Neutralitätsverhärtung immer mehr überhand.

Spezia. Das Unterseebootfischen grassiert derart, daß die verschiedenen Stotten trocken magaziniert werden mußten.

Das Echo in der Ewigkeit

Der liebe Gott saß auf seiner rotbergoldeten Wolke, die das himmlische Nebelmeer überragte, und lauschte zufrieden den Stimmen der Ewigkeit. Er war allein, denn er wollte demnächst irgendwo im Weltall ein neues Sonnensystem erschaffen und das kann man nicht nur so ohne weiteres aus dem Marmel schütteln; man hat ja böse Erfahrungen genug.

Die Abgeschiedenen tummeln sich auf entfernten Gefilden und waren zum Teil zur Erde hinabgestiegen. Da... ein Pfeifen, ein Wischen — und hundert Blügelschläge vom göttlichen Sitz entfernt fährt eine Granate durch die Wolken, daß es ein Loch gibt, steigt noch etwas und explodiert unter irdischem Getöse. Unheimlich rollt es über die Wüste dahin.

Wäre der liebe Gott stofflicher Natur gewesen, säße er jetzt ohne Kopf da.

„Manu?“ dachte er.

Im selben Augenblick durchbrach ein erhitzter, atemloser Engel das Gewölk und überreichte dem verblüfften Allvater einen Seiden-Papier; es war ein Extrablatt von unten, das die Kunde vom deutsch-französischen Krieg enthielt.

„Herr, die Franzosen beschließen einen deutschen Sieger.“

„Herr, der Sieger ist abgeflürzt“... „Herr, die Klaffe sind statt blau rot“... „Herr, Europa sinkt nach Las“... Und Herr und noch einmal Herr und immer wieder Herr, Herr, Herr... und jeder der nun zu tausenden auftauchenden Engel und Oberengel mußte eine andere Botschaft oder brachte ein frisches Extrablatt mit.

Der liebe Gott kam gar nicht zum Wort. Er war aufgestanden und hatte seine Pfeife ausgeklopft, was die Gelehrten wieder für den Pfaffenregen eines noch unbekannten Vulkan halten werden, und horchte gespannt zu; sein weißer Bart zitterte und die Stirne hatte verdächtige Künzeln; sonst ein Warnungszeichen für die jüngsten Engel, sich möglichst schnell in den Wolken zu verstecken.

Zwei Telegramme liefen ein:

„Großer Gott, Allmächtiger, de profundis flehe ich zu dir: leihe unseren Waffen den Sieg; die Sache der Deutschen ist gerecht. Hurra, hurra, hurra dir! Wilhelm, Imperator.“

„Vive la France, vive la République!“ Hilf uns nicht, hilf aber auch den Barbaren nicht.

Der Generalstab der französischen Armee.
„Äterchen, schirme dein heiliges Fußland. Laß nicht untergehen, was Kaiser und Gott mit Weisheit geschaffen; gib uns den Sieg! Wir bitten dich, Nikolaus.“

„Noch ist Polen nicht verloren; hilf uns weiter, Herr! Mirschikowsky.“

Und so weiter.

Und zum Schluß noch eins aus Rom: „Allgütiger Vater, dein unwürdiger Knecht Benedikt XV., Papas, war außerstande — — —“

„Jetzt aber Schluß, Kinder! Himmel-Donnerwetter! 27 Milliarden Jahre habe ich dazu gebraucht? Bei mir! ein zweites Mal verbrenn' ich mir die Finger nicht mehr mit so einem verdurfteten Sonnensystem. Erzengel Gabriel, die Pfeife her! Meine Kuh' will ich haben. Michael und noch ein paar, ihr schiebt meine Wolke in eine andere Himmelsecke, möglichst weit weg von dieser mißratenen Welt. — Wo ist denn der Eskimo, der gestern eingeliefert wurde?“

„Hier!“

„Katabumbo, geh' hin, mein auserwählter Sohn, und melde den Mächten: der Himmel bleibt neutral.“ — Also geschah im vierzehnten Jahrhundert, fälschlich genannt das zwanzigste. *Kudolf Lafrance*

Notstandsaktion

Kommt da jüngst in Zürich eine Frau zu einem Bäcker mit einem ganzen Päckchen Brotkärtchen, die ihr von einem Verein zum Gratisbezug von Brot gegeben wurden: „Lofet, wähet Ehr ned so guet und wördet mer für die Chärle e Haselnußtorle geh? I ha d'Chärle gsammet.“ *Sotta*

J' Bärn

(Bärner Blätter und Krieg)

Beim „Bund“ weht der Wind von oben her,
Er registriert Daten und Notizen:
Selbst denken für ein Hundredakteur
Ist nach wie vor, streng — verboten.

Das „Berne Tagblatt“ hält unentwegt
Um Deutschschweizer Standpunkt fest:
Es rückt keinen Schritt, bleibt konservativ,
Trotz Puffen von Ost und von West.

Das „Intelligenzblatt“ wechselt Partei
So durchschnittlich alle drei Tage:
Beurteilt im „favor teutonicus“ heut',
„Grand national“ morgen die Lage.

Die „Berne Tagwacht“ auf Hasas schwört,
Sieht alles im russischen Lichte:
Und kommentiert grimmig „ententiös“
Die österreich'schen Berichte. *Wylterfink*

„Gold gab ich für Eisen“

„Haßt ä Geschäft: ich geb lieber Eisen
für Gold!“ *Jug.*

Variante

Ueber allen Gipfeln ist Ruh',
in allen Wipfeln
spürest du
von der Wahrheit nicht einen Hauch.
Sie schwindeln im Blätterwalde...
Warte nur — balde
schwindelst du auch. *G. O. R.*



Srau Stadtrichter: Wie
schönd d'Kette, Herr Seufi?
Gits na kä Sriede?

Herr Seufi: Es löst na kä
gä, süß chönd f' ja vom
Neujahr a den 21gstellte de
Loh nüd abzieh.

Srau Stadtrichter: Es mirt
wohl nüd so gfohrli ufescha
mit dem Abzieh nimmt i a.

Herr Seufi: Sie wärid grad
die Recht, woemer Ihne nu
en Santim weit abchränze,
da gäb's grad für zu Ihrem werde Müli us.

Srau Stadtrichter: Oepper mirt ämel müese dra
ha und fäb mirt.

Herr Seufi: Perse, drum fangt mir bi denen a,
wo-n uf ihres Köhli agrieße sind und draf abe
nimmt mir diene, wo na es biseli meh verdiened
und z'lesse, wenn d'Schärmufer und d'Handlanger
nümme chönd zahle, fröged mir d'Banken und die
andere Millienär, wo d'Kupöng mit em Sueter-
schmidtuehl abhauid, eb's ehne vielicht au gellig
wär, ä paar Bränkli z'gäh.

Srau Stadtrichter: Diefäbne müend bi derige
Siten au zu ihme Xappe luege, mir cha nüd eisdr
nu gä und gä; die wo nüt händ, händ guet säge
und fäb händ f'.

Herr Seufi: Sie vertreted f' na guet, die Napoleon-
bieger, die arme Schumple; es ist na schön von
Ehne, daß Sie si wenigstes nüd uf de Heiland bi-
ruesed; fäb heit na pafst zun Ihrer Kälsfighaberlogik.

Srau Stadtrichter: I hä mr's ibildet, Sie müesid
punkto Religion na gpeuzlet ha; mir wärid glaudi
gliche fertig morde, ohni daß Sie na de lieb Hei-
land drnie zoget heitid und fäb wärid mer.

Herr Seufi: Glaubes nüd, wenn i Sie hä wollen
erinnere a sin unträllche, aber ebis schöne Spruch
von Niche und von Kamelere und vom Himmelrich
und vom ä Madlenhöri; Sie hämti comprehendu,
nüd wahr, Srau Stadtrichter?

Srau Stadtrichter: I hämti doch scho mämäl
verschware, i gäb dem Professionschögli kä Bscheid
meh und fäb gäbi.

Herr Seufi: Sie ghöred halt au zu fäbne riche
„Kamele“ mo'tenked, sie ziehid dänn nu ä chli de
Foger i, dänn mögld f' gliche is Himmelrich dure-
glschlüfe.

Srau Stadtrichter: Gottlos, imperdinent, un-
heilbar!

Redaktion: Paul Altheer.

Druck und Verlag: Jean Frey, Zürich, Dianastraße 5